

# PAKTEN



BAHÁ'Í FORLAGS STUDIESERIE NR. 17



# PAKTEN



BAHÁ'Í FORLAG  
OSLO 1990

Sitatene er samlet av  
Forskningsavdelingen ved  
Det Universelle Rettferdighetens Hus  
og ble fremlagt i 1987.

Oversatt av Brit Drageset.

© Bahá'í Forlag 1990

Elektronisk versjon 2009

ISSN 0801-650X

## INNHOOLD

I.	«En pakt: «... en bindende overenskomst mellom Gud og menneskene...»	
1– 4	.....	3
II.	«... Den Større Pakt som enhver gudsmanifestasjon oppretter med sine tilhengere ...»	
5– 6	MØNSTERET .....	5
7	BAHÁ'U'LLÁHS KOMME .....	6
8– 10	BAHÁ'U'LLÁHS PAKT ANGÅENDE NESTE MANIFESTASJON .....	6
III.	Den Mindre Pakt: «... som Bahá'u'lláh inngikk med sine tilhengere angående 'Abdu'l-Bahá...»	
11– 16	UTNEVNELSE .....	8
17– 19	BAHÁ'U'LLÁHS PAKT ER ENESTÅENDE .....	11
IV.	Den Mindre Pakt: «... som 'Abdu'l-Bahá sikret for ettertiden gjennom den administrative orden...»	
20– 24	DOBBEL ETTERFØLGELSE .....	13
25– 27	MYNDIGHET .....	14
28– 29	SHOGHI EFFENDIS BORTGANG .....	16
30– 35	DET UNIVERSELLE RETTFERDIGHETENS HUS .....	17
V.	Reaksjonen på Den Mindre Pakt sikrer at da «... kan troen forbli forenet og ren.»	
36– 39	.....	21
VI.	Paktens kraft	
40– 46	.....	23



En pakt i religiøs forstand er en bindende overenskomst mellom Gud og menneskene. I samsvar med den forlanger Gud en viss oppførsel av menneskene mens han til gjengjeld garanterer visse velsignelser, eller han gir menneskene visse gaver og avkrever til gjengjeld de som tar imot gavene et løfte om å oppføre seg på en bestemt måte. Vi har for eksempel Den Større Pakt som enhver gudsmanifestasjon oppretter med sine tilhengere. Han lover der at i tidens fylde vil en ny manifestasjon bli sendt og avkrever dem et løfte om å godta ham når dette skjer. Vi har også Den Mindre Pakt som en gudsmanifestasjon inngår med sine tilhengere om at de vil godta hans utpekte etterfølger etter ham. Hvis de gjør det, kan troen forbli forenet og ren. Hvis ikke, blir troen splittet og dens kraft ødet. Det er en pakt av denne typen som Bahá'u'lláh inngikk med sine tilhengere angående 'Abdu'l-Bahá og som 'Abdu'l-Bahá sikret for ettertiden gjennom den administrative orden....

23. mars 1975, fra et brev skrevet av Det Universelle Rettferdighetens Hus til en troende.



## **I. En pakt: «... en bindende overenskomst mellom Gud og menneskene...»**

1. Den første plikt som Gud har foreskrevet sine tjenere, er å anerkjenne ham som er hans åpenbarings daglysning og hans lovers kilde, som representerer guddommen både i hans Saks rike og i skapningens verden. Den som oppfyller denne plikten, har nådd alt godt... Det sømmer seg for enhver som når frem til denne mest opphøyede stillingen, den altoverstrålende herlighets tinde, å overholde enhver forordning fra ham som er verdens attrå. Disse tvillingpliktene er uadskillelige. Ingen av dem kan godtas uten den andre.

De som Gud har utstyrt med innsikt, vil villig erkjenne at forskriftene fastlagt av Gud utgjør det beste middel til å opprettholde orden i verden og til sikkerhet for dens folk.... Skynd dere å drikke dere utørste, o mennesker med forstand! De som har brutt Guds Pakt ved å overtre hans Bud og har gjort helomvending, de har fart såre vill slik det synes Gud, den altbesittende, den høyeste.

*Gleanings from the Writings of Bahá'u'lláh*, 2. rev. utg. (Wilmette: Bahá'í Publishing Trust, 1982), CLV, s. 330-331.

2. ... Følg derfor ikke deres jordiske begjær, og bryt ikke Guds Pakt eller deres løfte til ham. Vend dere til ham med fast besluttethet, med hjertets hele hengivenhet og med deres ords fulle kraft, og vandre ikke på dårenes veier.... Bryt ikke båndet som forener dere med deres Skaper, og vær ikke av dem som har fart vill og veket bort fra hans veier.

*Gleanings from the Writings of Bahá'u'lláh*, CLIII, s. 328.

3. Stor er din salighet fordi du har vært tro mot Guds Pakt og hans Testamente... Hellige deg til å tjene din Herres Sak, hold hans minne kjær i ditt hjerte og syng hans pris på en slik måte at enhver villfaren og uoppmerksom sjel derved kan bli vekket opp av sin søvn.

*Tablets of Bahá'u'lláh revealed after the Kitáb-i-Aqdas*  
[rev. utg.] (Haifa: Bahá'í verdenssenter, 1982), s. 262.

4. ... dere må opptre slik at dere kan skille dere ut blant andre sjeler, fremragende og strålende som solen. Skulle en av dere gå inn i en by, så bør vedkommende bli et midtpunkt som tiltrekker andre ved sin oppriktighet, sin trofasthet og kjærlighet, sin ærlighet og troskap, sin sannferdighet og kjærlige omsorg overfor alle verdens folkeslag, slik at folket i byen kan rope ut og si: «Dette mennesket er uten tvil en bahá'í, for dets vesen, fremtreden, oppførsel, moral, natur og sinnelag gjenspeiler bahá'íenes egenskaper.» Ikke før dere når dette stedet, kan dere sies å ha vært tro mot Guds Pakt og Testamente. For gjennom ugjendrivelige tekster har han inngått en bindende Pakt med oss alle, der han krever av oss at vi handler i samsvar med hans hellige anvisninger og råd.

*Selections from the Writings of 'Abdu'l-Bahá* [rev.utg.]  
(Haifa: Bahá'í verdenssenter, 1982), s. 71.

## II. «... Den Større Pakt som enhver gudsmanifestasjon oppretter med sine tilhengere ...»

### MØNSTERET

5. Universets Herre har aldri oppreist en profet eller nedsendt en Bok med mindre han har inngått en pakt med alle mennesker og fordret av dem at de skal godkjenne den neste åpenbaring og den neste Bok; for hans gavmildhet er uten ende og kjenner ingen grense.

*Selections from the Writings of the Báb* (Haifa: Bahá'í World Centre, 1976), s. 87.

*Utdrag fra Bábs skrifter* (Oslo: Bahá'í Forlag, 1988), nr. 18, s. 12.

6. Abraham — fred være med ham — inngikk en pakt angående Moses og forkynte det glade budskap om hans komme. Moses opprettet en pakt angående den lovede Kristus og forkynte den gode nyheten om at han skulle komme til verden. Kristus opprettet en pakt angående Talsmannen og bragte nyheten om hans komme. Profeten Muhammed opprettet en pakt angående Báb, og Báb var den som var lovet av Muhammed, for Muhammed bragte nyheten om hans komme. Báb opprettet en pakt angående Den Velsignede Skjønnhet, Bahá'u'lláh, og bragte det glade budskap om at han skulle komme. For Den Velsignede Skjønnhet var den som var lovet av Báb. Bahá'u'lláh opprettet en pakt angående en som er lovet og vil bli åpenbar etter ett tusen eller tusener av år. Denne manifestasjonen er Bahá'u'lláhs lovede og vil fremstå etter tusen eller tusener av år. Gjennom sin Ypperste Penn inngikk han enn videre en stor Pakt og et stort Testamente med alle bahá'íene der alle ble befalt å følge Paktens Midtpunkt etter hans bortgang og ikke vike fra sin lydighet mot ham, enn ikke en hårsbredd.

‘Abdu’l-Bahá i *Bahá'í World Faith* (Wilmette: Bahá'í Publishing Trust, 1976), s. 358.

## BAHÁ'U'LLÁHS KOMME

7. Dette er den Dag, o min Herre, som du forkynte for hele menneskeheten som Dagen da du ville åpenbare ditt Selv og spre din stråleglans og skinne klart over alle dine skapninger. Du har enn videre inngått en pakt med dem i dine bøker og dine skrifter og dine ruller og dine tavler angående ham som er din åpenbarings daglysning og har utpekt *Bayánen* til å bære bud om denne aller største og overmåte herlige manifestasjon og denne aller mest strålende og opphøyede tilsynekomst.

*Prayers and Meditations by Bahá'u'lláh* (Wilmette: Bahá'í Publishing Trust, 1979), s. 275.

## BAHÁ'U'LLÁHS PAKT ANGÅENDE NESTE MANIFESTASJON

8. Sannelig vil Gud oppreise ham som Gud skal gjøre åpenbar, og etter ham hvem han enn vil, likesom han har oppreist profeter før *Bayánens* Punkt. Han har i sannhet makt over alle ting.

*Selections from the Writings of the Báb* (Haifa: Bahá'í World Centre, 1976), s. 144.

9. Den som gjør krav på en åpenbaring direkte fra Gud ... før fulle tusen år er gått, et slikt menneske er visselig en løgnaktig bedrager.... Skulle det fremstå et menneske ... før fulle tusen år er gått — hvert år bestående av tolv måneder i henhold til *Koranen* og av nitten måneder på nitten dager hver i henhold til *Bayánen* — og skulle et slikt menneske åpenbare alle Guds tegn for deres øyne, så forkast ham uten å nøle!

Bahá'u'lláh, sitert i *The World Order of Bahá'u'lláh — Selected Letters*, 2. rev. utg. (Wilmette: Bahá'í Publishing Trust, 1974), s. 132.

10. ... Århundrer, ... ja, tidsaldre uten tall, må forløpe før sannhetens sol atter skinner i sin midtsommerglans eller nok en gang viser seg i glansen av sin vårlige herlighet... Angående manifestasjonene som vil komme ned i fremtiden «i skyggen av skyene»,

... så vit i sannhet at i den grad det gjelder deres forhold til kilden for sin inspirasjon, så er de under skyggen av Den Urgamle Skjønnhet. Men i sitt forhold til den tidsalderen som de fremstår i, er det slik at hver og en av dem «gjør hva han enn vil».

‘Abdu’l-Bahá, sitert i *The World Order of Bahá’u’lláh*  
— *Selected Letters*, s. 167.

### III. Den Mindre Pakt: «... som Bahá'u'lláh inngikk med sine tilhengere angående 'Abdu'l-Bahá...»

#### UTNEVNELSE

11. ... Det påhviler *aghşán*, *afnán* og mine slektninger, alle som en, å vende ansiktet mot Den Mektigste Gren. Overvei det som vi har åpenbart i vår aller helligste Bok: «Når mitt nærværs osean har ebbet ut og min åpenbarings Bok er avsluttet, vend da ansiktet mot ham som Gud har tilsiktet, som har vokst frem fra denne Urgamle Rot.» Den det siktes til i dette hellige verset, er ingen annen enn Den Mektigste Gren ('Abdu'l-Bahá). Således har vi nådigst åpenbart vår kraftfulle vilje for dere, og jeg er sannelig den nådige, den allmektige.

Bahá'u'lláh, sitert i *The World Order of Bahá'u'lláh – Selected Letters*, 2. rev. utg. (Wilmette: Bahá'í Publishing Trust, 1974), s. 134.

12. ... I henhold til den uttrykkelige teksten i *Kitáb-i-Aqdas* har Bahá'u'lláh gjort Paktens Midtpunkt til fortolkeren av sitt Ord — en Pakt så fast og mektig at helt fra tidenes morgen til denne dag har ingen religionsordning frembragt dens like.

'Abdu'l-Bahá, sitert i *The World Order of Bahá'u'lláh – Selected Letters*, s.136.

13. Den viktigste saken i dag er fasthet i Pakten, fordi fasthet i Pakten forhindrer stridigheter....

Bahá'u'lláh opprettet ikke en pakt om at jeg er den lovede, men om at 'Abdu'l-Bahá er fortolkeren av Boken og hans Pakts Midtpunkt, og om at den som Bahá'u'lláh har lovet vil fremstå etter ett tusen eller tusener av år. Dette er Pakten som Bahá'u'lláh opprettet. Hvis en person viker av, kan han ikke bli godtatt ved Bahá'u'lláhs terskel. Dersom stridigheter oppstår, må 'Abdu'l-Bahá rådspørres. Alle må rette seg etter hans velbehag. Etter 'Abdu'l-Bahá vil Det Universelle Rettferdighetens Hus, når det

blir opprettet, avverge stridigheter.

‘Abdu’l-Bahá, sitert i «Star of the West», bd. IV, nr. 14, november 1913, s. 237.

14. I tidligere tider hadde det oppstått store forskjeller og avvik i trosretningenes oppfatning ved at enhver med en ny tanke tilskrev den Gud. Av den grunn ønsket Bahá’u’lláh at der ikke skulle være noen grunn eller årsak til uenighet blant bahá’íene. Derfor skrev han sin Pakts Bok med sin egen penn og henvendte seg til sine slektninger og alle i verden med disse ord: «Sannelig, jeg har utnevnt en som er Midtpunktet for min Pakt. Alle må adlyde ham. Alle må vende seg til ham. Han er fortolkeren av min Bok, og han er underrettet om min hensikt. Alle må vende seg til ham. Hva han enn sier, så er det riktig, for han kjenner sannelig tekstene i min Bok. Utenom ham er det ingen som kjenner min Bok.» Hensikten med denne uttalelsen er at der aldri skulle finnes strid og avvik blant bahá’íene, men at de alltid burde være forenede og enige.... Den som adlyder Paktens Midtpunkt utnevnt av Bahá’u’lláh, har derfor adlydt Bahá’u’lláh, og den som unnlater å adlyde ham, har derfor unnlatt å adlyde Bahá’u’lláh....

Vokt dere! Vokt dere, at ikke noen taler med sine egne tanker som hjemmel eller skaper en ny ting ut fra seg selv. Vokt dere! Vokt dere! Ifølge Bahá’u’lláhs utvetydige Pakt bør dere ikke vie en slik person noen oppmerksomhet overhodet. Bahá’u’lláh skyr slike sjeler.

*The Promulgation of Universal Peace: Talks Delivered by ‘Abdu’l-Bahá during His Visit to the United States and Canada in 1912*, 2. utg. (Wilmette: Bahá’í Publishing Trust, 1982), s. 322-323.

15. Han blir og bør for alltid bli ansett først og fremst som midtpunktet og aksene for Bahá’u’lláhs uforlignelige og altomfattende Pakt, som hans mest opphøyede verk, det plettfrie speil for hans lys, det fullkomne forbilde på hans lære, den ufeilbarlige fortolker av hans Ord, legemliggjørelsen av ethvert bahá’í ideal, inkarnasjonen av enhver bahá’í dyd, Den Mektigste Gren sprunget ut fra Den Urgamle Rot, Guds lovs gren, vesenet «som alle navn

kretser om», den drivende kraft for menneskehetens enhet, Den Største Freds banner, månen som kretser om solen i denne aller helligste religionsordningen. Dette er benevnelser og titler som ligger i og finner sitt sanneste, høyeste og vakreste uttrykk i det magiske navnet 'Abdu'l-Bahá. Over og bortenfor disse betegnelsene er han «Guds Mystorium» — et uttrykk Bahá'u'lláh selv har valgt å betegne ham med. Mens det på ingen måte gir oss rett til å tillegge ham samme stilling som en profet, så antyder det hvordan de motstridende egenskapene ved en menneskelig natur og overmenneskelig kunnskap og fullkommenhet er ført sammen og bragt i full harmoni i 'Abdu'l-Bahás person.

Shoghi Effendi, fra et brev datert 8. februar 1934, i *The World Order of Bahá'u'lláh — Selected Letters*, s. 134.

16. Bahá'u'lláh er åpenbareren av Guds Ord på denne Dag, kilden til myndighet og rettferdighetens utspring. Han skaper en ny verdensorden, oppretter Den Største Fred, inspirerer og grunnlegger en verdenssivilisasjon. Han er hele menneskehetens dommer, lovgiver, forener og frelser. Han har forkynt Guds rikes komme på jorden, utformet dets lover og forordninger, fremlagt dets prinsipper og forordnet dets institusjoner. For å styre kreftene frigjort av sin åpenbaring og lede dem i en bestemt retning opprettet han sin Pakt. Dens kraft har bevart hans tro hel og ubeskåret, opprettholdt dens enhet og satt fart i dens utbredelse verden over under 'Abdu'l-Bahá og deretter under Shoghi Effendi. Den fortsetter å tjene sin livgivende hensikt gjennom Det Universelle Rettferdighetens Hus. Som en av de to etterfølgerne etter 'Abdu'l-Bahá og Shoghi Effendi har det som sitt grunnleggende siktemål å sikre videreføringen av den guddommelig fastsatte myndigheten som flyter fra troens kilde, å trygge enheten blant dens tilhengere og å bevare dens lære ubeskåret og smidig.

Det Universelle Rettferdighetens Hus, *The Constitution of the Universal House of Justice* (Haifa: Bahá'í World Centre, 1972), s. 3-4.

## BAHÁ'U'LLÁHS PAKT ER ENESTÅENDE

17. Når det gjelder det aller største særpreg ved Bahá'u'lláhs åpenbaring, en egen læresetning som ikke ble gitt av noen av fortidens profeter, så er det beskikkelsen og utnevnelsen av Paktens Midtpunkt. Gjennom denne utnevnelsen og foranstaltningen har han vernet og beskyttet Guds religion mot stridigheter og splittelser og gjort det umulig for noen å danne en ny sekt eller trosgruppering.

*The Promulgation of Universal Peace: Talks Delivered by 'Abdu'l-Bahá during His Visit to the United States and Canada in 1912, s. 455-456.*

18. For å styre disse kreftene som var frigjort gjennom denne himmelsendte prosessen og lede dem i en bestemt retning, og for å sikre at de skulle fortsette å virke på en harmonisk måte også etter hans bortgang, var et guddommelig forordnet redskap åpenbart uunnværlig. Det måtte være utstyrt med ubestridelig myndighet og være organisk forbundet med åpenbaringens opphavsmann selv. Dette redskapet hadde Bahá'u'lláh uttrykkelig sørget for ved å innstifte Pakten, en institusjon som han hadde opprettet på solid grunn før han gikk bort. Denne samme Pakten hadde han foregrepet i sin *Kitáb-i-Aqdas*. Han hadde hentydet til den da han i dagene umiddelbart før sin bortgang tok sitt siste farvel med medlemmene av familien som var blitt kalt til sykeleiet. Og han hadde innlemmet den i et eget dokument som han betegnet som «Min Pakts Bok» og som han under den siste sykdommen betrodde sin eldste sønn, 'Abdu'l-Bahá.

Dette enestående og epokegjørende dokumentet ... hadde Bahá'u'lláh i sin helhet ført i pennen selv. Han betegnet det som sin «Aller Største Tavle» og hentydet til det som den «Karmosinrøde Bok» i sin *Epistle to the Son of the Wolf*. Dokumentet finner ikke sin like i skriftene fra noen tidligere religionsordning, Báb's egen ikke unntatt. For ikke noe sted i bøkene forbundet med noen av verdens religionssystemer, ikke engang blant skriftene fra bábí-åpenbaringens opphavsmann, finner vi et eneste dokument som oppretter en Pakt utstyrt med en myndighet som kan sammen-

lignes med den Pakten som Bahá'u'lláh selv hadde innstiftet.

Shoghi Effendi, *God Passes By* (Wilmette: Bahá'í Publishing Trust), 1974, s. 237-238.

19. ... Det er likevel en stor forskjell mellom denne og tidligere religionsordninger, for Bahá'u'lláh har skrevet at dette er «Dagen som ikke skal etterfølges av natt» (*God Passes By*, s. 245). Han har gitt oss sin Pakt som sørger for et vedvarende midtpunkt for guddommelig ledelse i verden. Bahá'í-troen har ikke manglet ærgjerrige personer som ønsket å gripe myndighetens tøyler og forvrengte troen for sine egne formål, men i hvert tilfelle har de knekket seg selv og knust sine forhåpninger på Paktens klippe.

14. januar 1979, fra et brev skrevet på vegne av Det Universelle Rettferdighetens Hus til en troende.

#### **IV. Den Mindre Pakt: «... som ‘Abdu’l-Bahá sikret for ettertiden gjennom den administrative orden ...»**

##### **DOBBEL ETTERFØLGELSE**

20. O mine hengivne venner! Etter at denne forurettede er gått bort, påhviler det *aghṣán* («grenene») og *afnán* («kvistene») på Det Hellige Lotustre, Guds Saks Hender («søylar») og *Abhá*-skjønnhetens elskede å vende seg til Shoghi Effendi — den unge gren som er utgått fra de to innviede og hellige Lotustrær og frukten som har vokst frem fra foreningen av de to sidegrenene på Hellighetens Tre. De må vende seg til ham fordi han er Guds tegn, den utvalgte gren, beskytteren av Guds Sak, den som alle *aghṣán*, *afnán*, Guds Saks Hender og hans elskede må vende seg til. Han er fortolkeren av Guds Ord, og han vil etterfølges av den førstefødte av sine etterkommere i rett nedstigende linje.

*The Will and Testament of ‘Abdu’l-Bahá* (Wilmette: Bahá’í Publishing Trust, 1968), s. 11.

21. Og nå angående Rettferdighetens Hus som Gud har forordnet som kilden til alt godt og befridd for all villfarelse. Det må velges ved alminnelig avstemning, det vil si av de troende. Dets medlemmer må vise gudsfrykt og være demringssteder for kunnskap og innsikt. De må være standhaftige i Guds tro og ønske det beste for hele menneskeheten.

*The Will and Testament of ‘Abdu’l-Bahá*, s. 14.

22. ... Alle må vende seg til Den Aller Helligste Bok, og alt som ikke er uttrykkelig nedtegnet der, må henvises til Det Universelle Rettferdighetens Hus. Det som dette organet vedtar, enten enstemmig eller med flertall, det er sannelig sannheten og Guds egen hensikt.

*The Will and Testament of ‘Abdu’l-Bahá*, s. 19.

23. ... De [Bahá'u'lláh og 'Abdu'l-Bahá] har også, i et utvetydig og ettertrykkelig språk, utnevnt tvillinginstitusjonene Rettferdighetens Hus og beskytterembetet som sine utvalgte etterfølgere. De er bestemt til å skulle anvende prinsippene, kunngjøre lovene, beskytte institusjonene, tilpasse troen på en trofast og forstandig måte til kravene som stilles av et samfunn i stadig fremgang og fullbyrde den uforgjengelige arven som troens grunnleggere har skjenket verden.

Shoghi Effendi, fra et brev datert 21. mars 1930 i *The World Order of Bahá'u'lláh – Selected Letters*, 2. rev. utg. (Wilmette: Bahá'í Publishing Trust, 1974), s. 19-20.

24. ... mens han virket som Sakens Beskytter, var Shoghi Effendi i henhold til Guds Pakt det myndighetspunkt i troen som alle skulle vende seg til... Det samme gjelder for den stillingen som Det Universelle Rettferdighetens Hus innehar i sitt forhold til vennene.

9. november 1981, fra et brev skrevet på vegne av Det Universelle Rettferdighetens Hus til en troende.

## MYNDIGHET

25. Den hellige og ungdommelige gren, beskytteren av Guds Sak, så vel som Det Universelle Rettferdighetens Hus som skal velges og opprettes av alle, er begge under Abhá-skjønnhetens omsorg og beskyttelse, under hans hellighets, den opphøyedes, vern og ufeilbarlige ledelse (måtte mitt liv bli ofret for dem begge). Hva de enn beslutter, er av Gud. Den som ikke adlyder ham og heller ikke adlyder dem, har ikke adlydt Gud. Den som gjør opprør mot ham og mot dem, har gjort opprør mot Gud. Den som setter seg opp mot ham, har satt seg opp mot Gud. Den som strider med dem, har striddes med Gud. Den som tretter med ham, har trettet med Gud. Den som forneker ham, har fornektet Gud. Den som vegrer seg for å tro på ham, har vegret seg for å tro på Gud. Den som avviker fra, skiller seg fra og vender seg bort fra

ham, har i sannhet avveket, skilt seg og vendt seg bort fra Gud.

*The Will and Testament of 'Abdu'l-Bahá*, s. 11.

26. ... det gjøres klart og tydelig utenfor enhver tvil at troens Beskytter er gjort til Ordets fortolker og at Det Universelle Rettferdighetens Hus er tillagt funksjonen med å skulle gi lover vedrørende forhold som ikke er uttrykkelig åpenbart i læren. Når Beskytteren virker innenfor sitt eget felt, er hans fortolkning like autoritativ og bindende som lovene vedtatt av Det Internasjonale Rettferdighetens Hus, som har som sin sær- og forrett å avgi uttalelser om og fatte den endelige avgjørelsen vedrørende slike lover og forordninger som Bahá'u'lláh ikke uttrykkelig har åpenbart. Ingen av dem kan, eller vil noensinne, krenke den andres hellige og foreskrevne område. Ingen av dem vil forsøke å innskrenke den særlige og utvilsomme myndigheten som begge er tillagt av Gud.

Shoghi Effendi, fra et brev datert 8. februar 1934 i *The World Order of Bahá'u'lláh – Selected Letters*, s. 149-150.

27. ... Det Universelle Rettferdighetens Hus ivaretar troens administrative anliggender og vedtar det lovverket som er nødvendig for å utfylle lovene i *Kitáb-i-Aqdas*. Man bør huske på at når de gjør dette, så er dets medlemmer ikke ansvarlige overfor dem som de representerer, slik Bahá'u'lláhs utsagn klart innebærer. Heller ikke er det tillatt dem å styres av følelsene, den alminnelige oppfatningen og ikke engang overbevisningene hos det store flertall av de troende eller hos dem som direkte velger dem. Med andakt i sinnet skal de følge det som deres samvittighet pålegger dem og tilskynder dem til. De kan — ja, de må — gjøre seg kjent med de rådende forhold i samfunnet. De må nøkternt overveie omstendighetene i enhver sak som forelegges dem til vurdering, men må forbeholde seg retten til å ta sin beslutning på fritt grunnlag. «Gud vil sannelig inngi dem hva han enn ønsker,» er Bahá'u'lláhs uomtvistelige forsikring. De, og ikke den samlede skaren av de som enten direkte eller indirekte velger dem, er således gjort til mottakerne av den guddommelige ledelsen som på

en og samme tid er denne åpenbarings hjerteblod og endelige beskyttelse.

Shoghi Effendi, fra et brev datert 8. februar 1934 i *The World Order of Bahá'u'lláh – Selected Letters*, s. 153.

## SHOGHI EFFENDIS BORTGANG

28. På den tiden da vår elskede Shoghi Effendi døde, var det klart ut fra omstendighetene og ut fra de hellige tekstenes<sup>1</sup> uttrykkelige betingelser at det hadde vært umulig for ham å utnevne en etterfølger i samsvar med bestemmelsene i 'Abdu'l-Bahás testamente.

Det Universelle Rettferdighetens Hus, fra et brev datert 9. mars 1965, i *Wellspring of Guidance: Messages 1963-1968* (Wilmette: Bahá'í Publishing Trust, 1976), s. 44.

29. Det Universelle Rettferdighetens Hus har under bønn foretatt et omhyggelig studium av de hellige tekstene som angår spørsmålet om å utnevne etterfølgeren etter Shoghi Effendi som Beskytter for Guds Sak. Etter langvarig rådslagning, som innbefattet en vurdering av synspunktene til de av Guds Saks Hender som bor i Det Hellige Land, kommer det Universelle Rettferdighetens Hus til at det på ingen måte lar seg gjøre å utnevne en annen Beskytter til å etterfølge Shoghi Effendi eller å gi lover for å gjøre en slik utnevnelse mulig.

Det Universelle Rettferdighetens Hus, fra et brev datert 6. oktober 1963, i *Wellspring of Guidance: Messages 1963-1968*, s. 11.

---

<sup>1</sup> Shoghi Effendi hadde ingen barn, og alle gjenlevende *aghşán* hadde brutt Pakten.

## DET UNIVERSELLE RETTFERDIGHETENS HUS

30. Bahá'u'lláhs Pakt er ubrutt og dens altomfattende kraft er intakt. De to enestående særtrekkene som utmerker den fremfor alle religiøse pakter i tidligere tider, er uendrede og virksomme. Det åpenbarte Ord forblir uforanderlig i sin opprinnelige renhet. Det er blitt utdypet av 'Abdu'l-Bahás og Shoghi Effendis guddommelig ledede fortolkninger, men er ikke blitt forfalsket av noen menneskeskapte trosbekjennelser eller dogmer, uberettigede slutninger eller ubemyndigede fortolkninger. Kanalen for guddommelig ledelse sørger for smidighet i alle menneskehetens anliggender. Den forblir åpen gjennom den institusjonen som Bahá'u'lláh grunnla og forlenet med den høyeste myndighet og med ufeilbarlig ledelse. Om den skrev Mesteren: «Til dette organet må alle ting henvises.» Hvor klart kan vi ikke se sannheten i Bahá'u'lláhs erklæring: «Allmaktens hånd har grunnlagt hans åpenbaring på en varig grunnvoll. Tvedraktens stormer blant menneskene makter ikke å undergrave dens grunnmur. Heller ikke vil menneskenes fantasifulle teorier lykkes i å skade dens byggverk.»

Det Universelle Rettferdighetens Hus, fra et brev datert oktober 1963, i *Wellspring of Guidance: Messages 1963-1968*, s. 13.

31. Beskytteren sa at Det Universelle Rettferdighetens Hus av kommende slekter ville bli betraktet som «det siste tilfluktssted for en vaklende sivilisasjon». I hans fravær er dette nå den eneste ufeilbarlig ledede institusjon i verden som alle må vende seg til, og på den hviler ansvaret for å sikre at Guds Sak bevarer sin enhet og går fremover i samsvar med det åpenbarte Ord.

Det Universelle Rettferdighetens Hus, fra et brev datert 27. mai 1966, i *Wellspring of Guidance: Messages 1963-1968*, s. 90.

32. At Det Universelle Rettferdighetens Hus er ufeilbarlig innenfor sitt foreskrevne virkefelt, er ikke gjort avhengig av at Sakens Beskytter befinner seg blant dets medlemmer....

Men helt bortsett fra Beskytterens funksjon som livslangt medlem av og åndelig overhode for Det Universelle Rettferdighetens Hus, hadde han innenfor sitt eget virkefelt rett og plikt til «å avgrense området for den lovgivende virksomheten» for Det Universelle Rettferdighetens Hus. Han hadde med andre ord myndighet til å fastslå hvorvidt en sak allerede var eller ikke var dekket av de hellige tekstene og dermed om det lå innenfor myndighetsområdet for Det Universelle Rettferdighetens Hus å gi lover om den.

Det reiser seg derfor følgende spørsmål: Står Det Universelle Rettferdighetens Hus i Beskytterens fravær i fare for å bevege seg utenfor sitt egentlige område og dermed begå feil? Her må vi huske på tre ting. For det første har Shoghi Effendi i løpet av sine trettiseks år som Beskytter allerede foretatt utallige slike avgrensninger som utfyller de som 'Abdu'l-Bahá og Bahá'u'lláh selv hadde foretatt. Som allerede opplyst til vennene går alltid et nøye studium av skriftene og fortolkningene vedrørende ethvert emne som Rettferdighetens Hus har til hensikt å gi lover om, forut for selve lovgivningen. For det andre er Det Universelle Rettferdighetens Hus, som selv er blitt gitt forsikringer om guddommelig ledelse, fullt oppmerksom på at Beskytteren er borte og vil ta fatt på alle lovgivningssaker kun når det er sikker på sitt myndighetsområde, et område som Beskytteren full av forvisning har beskrevet som «klart avgrenset». For det tredje må vi ikke glemme Beskytterens skriftlige erklæring om disse to institusjonene: « Ingen av dem kan, eller vil noensinne, krenke den andres hellige og foreskrevne område.»

Det Universelle Rettferdighetens Hus, fra et brev datert 27. mai 1966, i *Wellspring of Guidance: Messages 1963-1968*, s. 82-84.

33. Utover sin lovgivende funksjon er Det Universelle Rettferdighetens Hus tillagt mer almene funksjoner som består i å beskytte og forvalte Saken, avklare tvilsspørsmål og å ta avgjørelser i saker som har gitt opphav til uenighet.

Fra et brev datert 7. desember 1969, i *Messages from the Universal House of Justice: 1968-1973* (Wilmette: Bahá'í Publishing Trust, 1976), s. 38-39.

34. ... Som Beskytteren sa, er Det Universelle Rettferdighetens Hus «blitt forlenet med eneretten til å gi lover vedrørende saker som ikke uttrykkelig er åpenbart i bahá'í-skriftene». Dets uttalelser, som kan endres eller oppheves av Rettferdighetens Hus selv, tjener til å utfylle og anvende Guds lov. Selv om Rettferdighetens Hus ikke er tillagt fortolkningsfunksjonen, er det i stand til å gjøre alt som skal til for å opprette Bahá'u'lláhs verdensorden her på jorden. En enhetlig troslære bevares ved at skriftenes autentiske tekster forefinnes og ved at det finnes omfangsrike fortolkninger fra 'Abdu'l-Bahá og Shoghi Effendi, sammen med det absolutte forbudet mot at noen fremsetter «autoritative» eller «inspirerte» fortolkninger eller tilraner seg Beskytterens funksjon. En enhetlig administrasjon sikres ved den myndigheten som Det Universelle Rettferdighetens Hus har.

Det Universelle Rettferdighetens Hus, fra et brev datert 9. mars 1965, i *Wellspring of Guidance: Messages 1963-1968*, s. 52-53.

35. I bahá'í-troen er det utpekt to sentrer for myndighet som de troende må vende seg til, for i virkeligheten er Ordets fortolker en utvidelse av det sentret som Ordet selv utgjør. Boken er opp-tegnelsen av Bahá'u'lláhs ytringer, mens den guddommelig inspi-rerte fortolkeren er Bokens levende munn. Det er han og han alene som med myndighet kan fastslå hva Boken betyr. Ett sentrum er således Boken med dens fortolker, og det andre er Det Universelle Rettferdighetens Hus som ledes av Gud til å fatte avgjørelser om alt som ikke er uttrykkelig åpenbart i Boken. Dette mønsteret av sentrer og deres forbindelser er tydelig på alle trinn i Sakens utvikling. I *Kitáb-i-Aqdas* gir Bahá'u'lláh de troende beskjed om å vende seg til Boken etter hans bortgang, og til «ham som Gud har tilsiktet, som har vokst frem fra denne Urgamle Rot». I *Kitáb-i-'Ahdí* (Bahá'u'lláhs paktbok) gjør han det klart at denne henvisningen gjelder 'Abdu'l-Bahá. I *Aqdas* forordner Bahá'u'lláh også institusjonen Det Universelle Rettferdighetens Hus og utstyret det med de fullmakter det trenger for å utføre sine pålagte funksjoner. I sitt testamente oppretter Mesteren uttrykkelig

beskytterembetet, som Shoghi Effendi erklærer var klart foregrepet i versene i *Kitáb-i-Aqdas*, bekrefter på nytt den myndigheten som Det Universelle Rettferdighetens Hus har, belyser den og henviser nok en gang de troende til Boken: «Alle må vende seg til Den Aller Helligste Bok, og alt som ikke er uttrykkelig nedtegnet der, må henvises til Det Universelle Rettferdighetens Hus.» Og helt mot slutten av testamentet sier han: «Alle må søke ledelse og vende seg til Sakens Midtpunkt og Rettferdighetens Hus. Og den som vender seg til noe som helst annet, befinner seg sannelig i alvorlig villfarelse.»

Fra et brev datert 7. desember 1969, i *Messages from the Universal House of Justice: 1968-1973*, s. 42-43.

## V. Reaksjonen på Den Mindre Pakt sikrer at da «... kan troen forbli forenet og ren.»

36. ... Paktens kraft vil beskytte Bahá'u'lláhs Sak mot tvilen hos villfarelsens folk. Den er Guds Saks befestede borg og Guds religions faste støtte. I dag kan ingen annen kraft enn Guds Pakt bevare bahá'í-verdenens enhet. Ellers vil stridigheter omslutte bahá'í-verdenen som en veldig storm. Det er åpenbart at aksens for enhet i menneskehetens verden er Paktens kraft og intet annet... Derfor må de troende i begynnelsen gjøre sine skritt faste i Pakten slik at Bahá'u'lláhs bestyrkelser kan omringe dem fra alle kanter, slik at styrkene fra skaren i det aller høyeste kan bli deres støtter og hjelpere og 'Abdu'l-Bahás formaninger og råd kan forbli varige og uutslettelige på alle hjerters tavler, lik bilder risset i sten.

*Tablets of the Divine Plan Revealed by 'Abdu'l-Bahá to the North American Bahá'ís*, rev. utg. (Wilmette: Bahá'í Publishing Trust, 1977), s. 49. Den siste setningen er en nylig godkjent oversettelse.

37. Vandre derfor med faste skritt og ta del i å spre de guddommelige duftene, i å forherlige Guds Ord og i å stå fast i Pakten med den største forvissning og tiltro. Vær forvissnet om at såfremt en sjel reiser seg med den største utholdenhet og lar Rikets kallen lyde og fremmer Pakten med besluttosomhet, så skal den, om den enn er en uanselig maur, bli satt i stand til å jage den veldig elefanten bort fra skueplassen. Og om den enn er en skrøpelig møll, så skal den rive den rovgriske gribbs fjærkledning i stykker.

*Selections from the Writings of 'Abdu'l-Bahá* [rev. utg.] (Haifa: Bahá'í World Centre, 1982), s. 209.

38. Guds Saks går stadig raskere fremover, og vi kan tillitsfullt se frem til den dag da dette samfunnet, når Guds tid er inne, vil ha tilbakelagt de stadiene som dets Beskytter har uttalt at det vil gjennomgå, og vil ha reist Guds eget rikes fagre og herskapelige boliger på denne forpinte planeten. I dem kan menneskeheten finne hvile fra sin selvforskyldte forvirring, kaos og ødeleggelse,

og tidens hat og vold skal forvandles til en varig følelse av verdensbrorskap og fred. Alt dette skal bli gjennomført innenfor den evige Fars Pakt, Bahá'u'lláhs Pakt.

Det Universelle Rettferdighetens Hus, *riḍván-*  
budskapet 1973 til verdens bahá'ier.

39. Bahá'íene må holde fast ved kunnskapen om at Saken befinner seg trygt i Guds hender, at Bahá'u'lláhs Pakt er ufor-  
gjengelig og at de kan ha full tillit til den evnen som Det Uni-  
verselle Rettferdighetens Hus har til å fungere «under *Abhá-*  
skjønnhetens omsorg og beskyttelse, under hans hellighets, den  
opphøyedes, vern og ufeilbarlige ledelse».

28. mai 1975, fra et brev skrevet på vegne av Det  
Universelle Rettferdighetens Hus til en troende.

## VI. Paktens kraft

40. ... Den pulserende kraften i verdenslegemets årer er i dag Paktens ånd — den ånd som er årsaken til liv. Den som levende-gjøres ved denne ånd, i ham kommer livets friskhet og skjønnhet til syne. Han døpes med Den Hellige Ånd, han fødes på ny, frigjøres fra undertrykkelse og tyranni, fra likegyldighet og råskap som sløver ånden, og oppnår evig liv.

Pris Gud for at du står fast i Pakten og Testamentet og vender ditt ansikt mot verdens lyskilde, hans høyhet Bahá'u'lláh.

‘Abdu’l-Bahá, sitert i «Star of the West», bd. 14, nr.7, oktober 1923, s. 225.

41. ... Det er hevet over enhver tvil ... at aksen for menneskehetens enhet ikke er noe annet enn Paktens kraft.

Paktens kraft er som varmen fra solen som oppliver og fremmer utviklingen av alle skapte ting på jorden. Paktens lys er likeledes en oppdrager for menneskenes sinn, ånd, hjerte og sjel.

‘Abdu’l-Bahá, sitert i *God Passes By* (Wilmette: Bahá'í Publishing Trust, 1974) s. 238 og 239.

42. I dag er hærskares Herre Paktens forsvarer. Rikets styrker beskytter den, himmelske sjeler tilbyr sine tjenester og himmelske engler forkynner den og sprer den viden om. Hvis man skuer med innsikt, vil man se at alle universets krefter til syvende og sist tjener Pakten.

*Selections from the Writings of ‘Abdu’l-Bahá*, [rev. utg.] (Haifa: Bahá'í World Centre, 1982), s. 228.

43. ... Ingen kraft foruten Paktens kraft kan gjøre slutt på misforståelser. Paktens kraft er altomfattende og løser alle vanskeligheter. For Herlighetens Penn har uttrykkelig erklært at enhver misforståelse som måtte oppstå skal henvises til Paktens Midtpunkt.

‘Abdu’l-Bahá, fra en nylig oversatt tavle.

44. Dersom Paktens beskyttende kraft ikke var der for å vokte Guds Saks uinntagelige festning, ville det i løpet av én dag oppstå tusen forskjellige sekter blant bahá'íene, slik det var tilfelle i tidligere tider. Men i denne velsignede religionsordningen har Den Velsignede Skjønnhet (måtte min sjel bli et offer for ham) skrevet Pakten og Testamentet ved Den Ypperste Penn for at Guds Sak skal bli varig og for å unngå uenighet blant Guds folk.

‘Abdu’l-Bahá, sitert i *Bahá’í World Faith* (Wilmette: Bahá’í Publishing Trust, 1976), s. 357-358.

45. ... Bahá'u'lláhs Pakt er en ark som gjennom disse selv-samme handlingene<sup>2</sup> ble sjø satt på de endeløse prøvelsens hav. Den ble styrt av ‘Abdu’l-Bahás sterke arm og bemannet av en flokk hardt prøvede disiplers modige tiltak og rikelige handlekraft. Helt siden de dager har den holdt stø kurs i forakt for en bitter vanskjebnes stormer som har rast og som må fortsette å angripe den der den stevner frem mot den uforstyrrede trygghets og freds lovede havn.

Shoghi Effendi, fra et brev datert 21. april 1933, i *The World Order of Bahá'u'lláh — Selected Letters*, 2. rev. utg. (Wilmette: Bahá’í Publishing Trust, 1974), s. 84.

46. Pakten er «aksen for enhet i menneskehetens verden» fordi den bevarer enheten og helheten i troen selv og beskytter den mot å splittes av personer som er overbevist om at kun deres forståelse av læren er den rette — en skjebne som har maktstjålet alle tidligere åpenbaringer. Denne Pakten er dessuten en uadskillelig del av Bahá'u'lláhs skrifter. Å godta Bahá'u'lláh er således, som du klart innser, å godta hans Pakt. Å forkaste hans Pakt er å forkaste ham.

3. januar 1982, fra et brev skrevet på vegne av Det Universelle Rettferdighetens Hus til en troende.

---

<sup>2</sup> Begivenheter forbundet med at troen ble bragt til Vesten.